

Staallos röfvarer och Lappflickan.

Det var 2<sup>ne</sup> Bröder, som hetta "Sådna  
paatjak". Dessa hade en sida syster, som  
hette Renarne, medan de själva voro  
på jagt. Nu hände sig en dag, att 3<sup>ne</sup>  
bröder af Staallos ätt röfvade bort denna  
flicka jämte Renhjordens, medan Renar  
bröder Sådna paatjak vore ute på jagt.  
Lappflickan hade utväl brukat den  
försköttheten, när hon fördes bort ifrån  
kätan, att komma märkt efter sig af sina  
bröder, så att dessa skulle följa, hvar ut  
hon blifvit för. Hon hade låtit ett träny-  
span dragnas efter sig, hvaraf ora endast  
var fastad i kätan, och när Nyspanet  
blef slut, lät hon en hel hög med brän-  
torter, som hon samtalt i barnen, och hvil-  
ka vanligen se ut, som färlortas, falla  
i en rad på den väg hon vandrade.  
När nu Bröderna Sådna paatjak  
kommo hem ifrån jagten, og funno Kä-  
tan tom, samt att ingen bortröfvad, så för-  
stodo de, väglöda af dessa märken, att  
deras syster jämte Renhjordens blifvit  
bortröfvad af det Staallos folk, som bodde  
längst västerut: och som de icke kellen  
funno någon mat i de tomta vishusen,  
så var det ingen annan väg, än att ge  
nast följa efter röfvarne, och följa  
hemma.

god aftonen på tredje dagen komms de  
till Staallo bering. Men som de ikke  
tordes angripe Staallo Uppenbarligen,  
så telefole de opp. ett träd, vid Källvällan  
kvinnans Staallo folket plögade hämta  
vatten. Detta gjorde de i den förmodade,  
att de möjligt kunde få träffa sin syster  
som de förmodade blifva utpekade af Staallo  
lä, för att hämta vatten ifrån Källan.  
Denne uträkning inträffade också. Deras  
syster kom till Källan. Det var en klar  
månspen, aftonen de gäfro sin närvaro  
och tillkänna åt Syster denigenom, att de  
vistade med hattar och skor, som de  
fluktan märkte af Skuggan, att de  
var någonting som röddes i trädet.

Nu införande de syster, kunde hon  
skulle bete sig, för ett förkylt dam  
till det förefata målet, nemligen sin egen  
och Renhordans befriande. När Staallo  
gäffat Skogsgrytan på Elden, sade de,  
skall du, sedan köttet kokat en god stund  
likfom Gförförändres tränga gåsarna  
andran af de vedsträn, som ligga under  
Grytan, så att Grytan kommer litet på  
fjell, hvareman något fjell kommer, att  
fjell på ~~Grytan~~, samt litet affen  
flyga i Grytan, då torde Staallo, som  
ikke äter den mat, man affen kommer, be  
dig bära ut hela Kottningen af hant  
dome; men bär den i det stället af off  
ty vi ha ikke smakat Guds län på  
tre dygn. Fluktan gjorde, som brode  
ne hade införnat fram. När Staallo  
lor Kottning hade kokat en god stund  
så att köttet kunde vara väl kalf

tekte, fley flükkan ogyr af traugrade lit-  
jom oförhoppandas på andan, af ett träd,  
ja att titet med [gullgrada ofras, och titet  
saffe konstli Grottan: Då jagor den gemita  
Staallos häringens detak, Vägglufen, eller  
mor at de två bröderna Staallos: "måina fik  
tal udne Lunje-ene helmek vall  
fiptjafaddik? Par älläk Sädnä-  
paatjakah quowtes taainé" d.v.f.

Jag kan undra, hvad dender Koffans  
Kjolar (klädning) twifta ja? Bora inte  
de två (bröderna) Sädnäpaatjak äro här  
omkring. Staallos gamla häring drog  
nästan misstänka af flükkan, haffiga  
vörelsen, men den älsfte af Bröderna  
Staallos präde: "juopa littjik Sädnä-  
näpaatjakah quowtes twoi tai tie-  
vai tioken" d.v.f.

De två (bröderna) fäd-  
näpaatjak äro viss bakom flera basker.  
d.v.f. Nånst bort.

Detta fikte nu passera. Långflükkan fikte  
befallning, att bänd ut kottningen af hun-  
dorne, och hämta in frisk vatten, samt  
gätta på en ny kottning. Det förfäst, att  
hon bar kottningen af fjira bröder, hind-  
ra nu införade henne vidare.

"När den andra kottningen bli färdig, och  
Staallos efter att hafva prifat quall, bli färdig  
dig att gå till hvila, skall du låsa kottningen  
till honom i bädden, och lifna med honom  
till des du får honom att telada af fj  
Jernspjortan, som har på sig.

(1775 Den äldsta af de ~~tre~~ bröderna Staallo  
långade fria till daggflickan). Och när  
då fatt honom, att kläda af sig ymnig  
fröktan, skall du hemligen make den  
gamla till Eldstämman, för att den blis bra  
het. Det öfriga skall vi dra för forgom.  
Flickan gjorde för, som hon blifvit in-  
proverad. Hon hade förut varit fastigt rädd  
för sin förmenta friare Staallo, men  
nu, långade hon, efter slutad quällesvar,  
kylla sig till honom. När Elden började  
florkna i spisen, nämnde hon sig till  
honom i bidden, och Staallo, som fann  
sig frömligen, fröckas deraf, sade:  
att hon nu ärodeligen blifvit kus  
vorn.  
Nu nämnde sig de två bröderna  
Sädna paatjak till Staallo bönig.  
Staallo hade gammal dag knytt fast  
Nagra Bronnsner helt nära Kåtan,  
den han ämnade slakta dagen der-  
på. Utli dessa Bronnsnerd korv  
började Sädna paatjak skalna, hvil-  
ket hördes för i Kåtan, som Bronn-  
vername hölls på att stängas, och  
stryka sig i tomman. Detta väckta  
Staallo's upmärksamhet. Han be-  
falle genast sin yngsta Broder  
gå, och vilja at vername, att de  
inte skulle stryka sig. Denne  
gick, men blef genast hapone-  
rad af Sädna paatjak, hvilket  
gick för hastigt, att af honom ske

Knytt  
hördes hvarken ~~far~~ eller ~~far~~. Såd-  
näpaatjak började äter hålla oväjen-  
de mild brunnrenerna. Då sade Staal  
lo till sin andra broder: "dender görjen  
"lär inte rå med, att få lops deder renarne  
"du. måtte gå ut hjälpa honom". Åfven  
han gick, men fick lika juor Andalycke  
Jou den förfä. Brunnrenerna fortfor  
lika fullt att stängas. Då sade Staal  
lo: "det var beskjemblich, att de inte skul  
"le orka hjälpa de der renarne, jag må  
"te stiga upp, och gå själv."

Nu skulle Staal lo taga på sig sin  
jernstjorta, men den var het. Han  
måtte således gå ut utan jern-  
stjorta. Nu kunde ikke Sådnapaatjak  
veta, om Staal lo skulle komma ut  
genom den vanliga dörren eller  
genom "Påsjoräige", och därför  
skade Sådnapaatjak ställt sin  
yngre broder framför Påsjoräige, att  
ifall Staal lo skulle komma ut den  
vägen, skulle monjornet åfven der  
möta honom. När själv hade den  
äldre Sådnapaatjak ställt sig fram-  
för den vanliga dörren. Staal lo, som  
troligen Anade förfä, då hans bägge  
yngre bröder blefvo borta, vågade  
ikke gå ut genom den rätta dörren,  
utan Kröp ut genom den keliga  
dörren! Detta hörde Sådnapaat

fakt; och för mig därför. Genast till sin  
yngre bröders hjälp, som stod vid Säsjö;  
men Staalla hade redan fått dödsbeskedet,  
och dog icke opp meras.

Gamlige eller Lutak låg of föf  
under allt detta, og wiffe icke hvad  
jorn hade förserak. Nu ginga Säs-  
näpaatfak in i Katan, och lösfada  
föreställa de två yngre bröderna Stad-  
la, hwilka kläder de hade tagit  
på sig. När det blef morgon, lösa  
de den mindre Säsnaapaatfak  
ställa sig in hos Lutak, hade  
jitt hufvud i hennes tenå, og  
wille, att hon skulle kuffa sig.

Under detta arbete, pratades ett  
og hwärje, men Lutak kunde  
icke känna på rötten annat, än  
att det var hennes yngsta son.

Plötflikt faller nu Säsnaapaatfak  
henne i talat, och liksom det  
wilt ett kugskott, wärsmed faderna  
der Poikbytingas plaga komma  
fram ibland, frågar han: "Ninnes!  
welja Silba?" Säsnaapaatfak  
känner lå mo. på ärrafamens  
hvor är min älska broders Silber?  
Pörringen förberer protestet og kårflä  
"liksom Du skulle lute weta det."  
"Geta! jag är si glömsk; hwars eff är."

det? (frågar han) Kärringen svarar: "Abe!  
Urfa kull fjelma vuolet. d.v. j.  
under tröppeln. Nu tiger åter Sædra paat  
fak en stund of larsan om ingenting. men  
bäst det är, få frågar han återigen:

Minnes! Kärnes lä kaskalamus viel-  
ja Silba? d.v. j. föte mamma! kvar är  
min medlersta Broder silfrer? Kär-  
ringen blir nästan ond på en sådan  
lymmel, som inte skall veta fadant, og  
svoras kärft, jagom han ockja vanligem  
talar i näsan! "liksom du inte vet det  
ack! jag har gått det, jager poiken  
då jager Kärringen: Abe! kaska  
kull Tääkkaka vuolet. d.v. j. Under

medlersta stolpen eller postamentet  
innan man skall få de äfar, hvospå  
slappan, soja hvilas, och nägon an-  
nan boing blis ika heller delle Staab-  
to folk skafva kufft).

Nu ~~går~~ Sædra paat fak åter en  
stund, men till slut frågar han: Kär-  
nes lä mo ettjam kis Silba?

d.v. j. kvar är då mitt silfrer? Då  
blir Kärringen ond, of hamlas  
med handen öfver nägot vis, liksom  
för att ge på ryggen på en sådan  
näsrik poike, som icke nu skänker  
ett någonting. men, Sædra

paatjake larkes likväl ut hemlighe-  
ten, och det var ju ett del, som de lille  
vetar. - Nu säger Lappfliskan, som  
sjätt ike långt dervan: "tänk, om  
"Farmor andra vifte, med hvarns hem  
nu prökas!" "Glöm ja! fader förs-  
ringen; & det må väl ike vara  
Sällna paatjake. Ja, ja, men  
Lappfliskan: Något takt på är det.  
Och nu började försingen färdla  
Efter sitt fygros "Ruvde påtja",  
Hon tänkte väl genast börja på  
att foga blod till Sädna paatjake,  
men det var för sent, ty fyg-  
rosen var borta, och Sädna paat-  
jake gaf henne ike heller lång  
betänketid, utan gjorde snart slut  
med historien om fygrosen.

S. 14.

Denna historia synes nog äro i sitt slag,  
och hvad som är märkvärdigast, den är på  
väl detaljerad, att man nästan frätter till  
den tanken, att någonting historiskt lig-  
gor till grund för berättelsen, som  
lär uttalar, för oss obemärklige tinneli-  
ger. långt tillbaka till Sädna församlingens  
period. Utan tvifvel anstas Lappfliskan  
hafna stätt i eragon, berättning med de  
förda videnytta förnämligast på  
någon förtid, fastän denna berättning  
i ike kunde vara vanligt, att  
Stadllo åt människor, torde vara



tillagt i fjärrare tider till Sagan; för-  
skänande, för att sprämma Namn af Sjö-  
eller öfver. Alltuder det på en annan båg  
förntid, då Lapparna verkligt bodde  
ibland Särköphagen. Hvarfjäll skulle  
Lapparna annars hafva fått föreställ-  
ning om ett folk, som åt mennisko-  
kött? — Om bekräftelsen af "Perov-  
de pätja" har jag noga frågat af Lapp-  
parne; men jag har inte kunnat få  
nagon annan uplysning, än att  
Perovde pätja var ett jeger af  
jern, hvormed Staallo's karring  
"Lutak" jag blod af folk.

S. 15.

En dotter af Staallo flyr från  
sina föräldrar och gifter sig med en  
Lapp.

Det var ett par folk af Staallo, som  
hadde trenne barn, en son och en dotter.  
När hände sig, att det blef briff på  
mat för Staallofolket, kvaden de  
fundrade, att taga ett Störren till mat,  
men de kunde inte komma öfver-  
ens om valet. Staallo Gubben vil-  
le hafva sonen, Stens, och fada der-  
för till karringen: "immore  
juokfa quodde jam; immore

juoksa quoddejam, d.v.f. ikke min  
bagbarere, eller Vapendragere. Kærrin  
gen åter ville hafva dotern Sten  
och yade derforre med fin gälla och  
kærra ton: im mor fraldo-påd-  
rejam; im mor fraldo-påd-  
rejam; d.v.f. ikke min Ståndpinneffla.  
Kærrin bår enärkas, att Loppene ikke  
hafva någon annan rook, än Stånd.  
Detta hyggiga rekononment hörde dotern  
som var äldre, och stod utenför Kåten  
på hus. Till slut hörde hon, att mor  
dem, såsom hörende till det frögare  
Könet måtte gifva tapel, och att det  
följakteligen var hon (Staallos  
doter) som var ännad till  
offer. Flickan tynde då bort  
och kom till en Loppkåta. Hon  
frågade man, hvem hon var, och hvor  
ifrån hon kom. o. f. v. "hå! yade hon.  
Jag har flytt sedan med lifnet. För-  
aldarne vilja åta oppraring. Vill  
ni inte vara jä bekedliga, och teja  
enig till vatten bærskla? (Och den  
simplate tjans hos en Lopp, är, att  
bara vatten.) Staallos doter, blef såle

des hos Lappfolket, och när hon växte upp, blef hon gift med Son i huset.

När detta parfolke varit tillfammans ett eller annat, år, fute den unga Lappren eller Staallo's mäg luff att hjälpa på Svärfolket, samt tillika höra efter, om ike derifrån kunde vankas någon hemgift. Hustrun yökte väl afråda honom från ett sådant besök, och sade: "Du blir vist opräten, om Du kommer dit." men mannen trodde ike, att begäret efter menniskotätt skulle vara så stort hos Staallo: "Jag har ju Renar fäde har, jag skall gifva dem en flaggren, ja behöfve de ike äta opp oss medan." Ja: ja! fäde Hustrun: Du får väl ja, huru det går.

Nu flyttade således det unga parfolket till Staallo's Boring med Boskap och bakag. De hade äfven ett spåsk barn, som de afladt tillfammans. När de kommo fram till Staallo's hemvist, blefo de mycket väl emottagna af Svärfolket. Lappren skänkte honom en flaggren till sin Svärfäder. Svärmödran tycktes också vara mycket glad öfver deras ankomst. Hon omfamnade sitt barnsbarn, som låg i kanten eller komfio (kajones vagg) och sade till sin Dotter: "Kära! får jag spåta dedas karret, medan ni timrar opp kätarr."

Modern till barnet kunde ju <sup>reke</sup> ike mor-  
mor det nöjet, att få pyssla om med barn  
net, ehuru hon ike anade någonting  
godt. Nu gick Blodpigerkan dutak  
in i sin egen kåta med barnet, och  
vred af barnet halften genast, samt  
började prisa. Detta betraktade en  
yngre Son af Staalts, som blifvit  
född efter Daterns flykt, och var än  
nu bara en poikbyting. Han fick  
äfven lust att smaka på Syfterjoneys  
kått, och började därför begära af  
sin mor: Ninnes! Ninnes! ~~Ge mig~~  
~~en bit~~ Vadde mungen Kjeputjen.  
Tjalmätigt; d. v. / Söta skamma!  
få jag litet af Syfterjoneys öga  
lutak praras, och talar i näfan:  
Äska ta iteda äbbad nidtje  
läuloit juoskatityak! d. v. / Du  
får väl tugga på din fysters bröf-  
plättor i morgon. — Modern till  
Barnet, som stod utanför kåtans och  
lyssnade, stötte i sin man, och sade: "tror  
du nu, hvad jag har sagt. Nu har hon  
åtit upp barnet, och ämnar äta upp  
oss helva i morgon. Emellertid kan  
de de för närvarande ingenting göra  
it den saken.

Sedan nu Ungfolket fått kåtans  
färdig, och kommit sig i ordning, så

från Gubben Stuallo tiuika med fins  
älske Son till Grammas kåtan eller gram-  
gården, för att höra ytterligare tidningar  
famt drygtå bort den långa vintertiden  
med kvotjekande frukt, såsom dagrens  
födvänja är. Under det man här pratade  
of beforsade att "hværje" frågade Stuallo  
af sin mag lifsom i förtraende: "Kässes  
lä to kafatjames naker." d. v. f. När

är du fötäfte fömer, eller när föfves  
du som fötäp. Magen läsfade allde  
led ikke föftå meningen med denna frå-  
ga, utan svarar helt kallt. "När mors-  
gönradnaden går oppi, då föfves jag som  
fötäp. Nu frågar Magen återigen  
i sin tuor af Svärfadersn: "Kässes lä  
töris kafatjames naker." d. v. f.

När föfves du som fötäp. "Käsk i  
pali" svarar Stuallo. d. v. f. Omkring  
midnatts tid. Sedan nu Magen of Svä-  
fadern på detta fött pionerak ut hwär  
andra fötäfte fömer, gick Stuallo med  
sin son till sin kåta igen, men lång  
folket blef kvar i sin kåta.

Omkring midnatt, tid, då Stuallo  
skulle hafva sin fötäfte fömer, flög  
långfolket opp, of flyg i kemlighet  
till baksamma sig, för de kom-  
mit. Männenn för med Akersbjör-

den förest, men huffbrun stannade kvar  
att flykka från kätan, för att ja kunde  
ställa folket bär på öl, när morgon  
rånaden går opp. Hon hade litväl  
författ sig med en god försen, för att  
i sin haff kunna spjipa. endan, ifall  
det skulle bli ~~bott~~ brott om: det var  
en vaja eller konnen, som aldrig  
burit half, en jaden aapas för den  
prabbaste ~~att~~ og ihördigaste att prin-  
ga. med denna fatt nu ställa dotter  
bakom en stor gran, som hon låtit falla  
tvär öfver vägen.

När nu morgon rånaden gick opp,  
ja kommer ställa med sin äldre  
som, bevägnad med spjut, kvar med han  
tänker spika hjält både måg og doter.  
De springa till mågen kate, som ännu  
hos kvar, og spika här og där i kätan  
der de förmodade att de fopande lågo.  
Sonen jäger till og med, när han spikas  
med spjutet: taale maaka tjäktai

taale äbba tjäktai. d. v. f. här i  
svågers hjerta; här i systers hjerta.  
Strax efter kommer blod sugerskan  
lutak med ett tråg och ropar: Älloti  
Ti maanatjak malätit kälkä-  
tallo. d. v. f. Kära barn. låten ike  
bloden rinna bort. Kärringens  
ärnade förmodligen göra korf af  
blodet. — Nu ropade ställas doter  
som fatt bakom granen på något af  
stand: taale ain äbba tjäkte

taanne! d.v.f. Se här är fyfften, kjorta  
Då sade Staallo: Nå juopa må taw.  
d.v.f. Jag kunde nog följa det der. Nu  
började Staallo jante sin karring att  
springa efter quinnan, som körde med  
"Stanjaken" den vaja, som alldrig varit  
kalf; men när Staallo märkte, att det  
ike lönte någon följa henne, bör-  
jade han ropa efter henne: "vänta mitt  
barn, vänta mitt barn; jag skall lägga  
en prätt till hemgift åt dig i prätkar-  
men; vänta mitt barn! Nu höll dottern  
och väntade på nära, att Staallo fikt  
fakt; prätkarnen: då klypte <sup>hon</sup> af fin-  
grone för Staallo med en medhafvan-  
de yxa, och så körde hon igen i full  
flang. Staallo, som mistat sina fingrar  
vände sig om, och vifte fingerflungarne  
åt karringen, som sprang prätt bak-  
efter, och sade till henne: panne! panne!  
he! hä! d.v.f. Ja du min Quinna.  
Då svarade Lutak: Nå juopä må  
taw; ihtakull taina naka: tinte må  
ets. d.v.f. Jo! jag kunde nog följa  
detta: int var du med henne. låt mig  
förföka jelf. - Nu började karring-  
gen springa efter och ropa: vänta! vänta  
jag har en ras prätt, som du skall få till  
hemgift, vänta litet barn. Dottern  
höll, och väntade på nära, att karring-  
gen fikt fatt: Prätkarnen: då klypte  
<sup>hon</sup> af fingrane på henne med, ja

att skatten jämta fingerpumparne  
föllo i pådubbel, Actian. Derpå piffade  
hon på renen, och fätte af: full Carier.  
Stadlos gamla Karring hördes ännu  
bakeltes rop på kausst håll:

Tjafke, tjafke tuona hääppo mo  
kädjakäppöfit. d. v. j. Rafta till  
bakö fingerpumparne din Kofsa.

Anmärkan. Egentligen betyder "Tuona hääp-  
po" du helvettes Stramlöja; af "Tuon"  
genetiv. "Tuona" eller "Tuonasi" den där  
kvarvid "ilme" (Verld) förtas emlen: jäle  
des borde det egentligen hetat: ~~de~~ "Tuonan  
ilmen hääppo" Den der, d. v. j. den andra  
verlden, Stramlöja; men här af är nu  
endast "Tuona" kvar. För förtä delen  
d. hvar ett äfven förekommer något  
om finsnadnes "Tuonela" som visserli-  
gen har kommit till på samma  
fätt, som Lapparnes "Tuonon ilme"  
hvilket ord ännu ofta brukas i dagligt

De mest naiva uttrycke, som förekom-  
ma i dessa sagor, har jag anfett läm-  
pligast att låta stå kvar på Lapparna,  
soms att minnesmärke af dess rena  
Katalapparnas originalitet; tempe  
eftersom några fabeler finnes Lapparna  
språket ike mera till; det kan då  
vara godt för en språkforskare, att  
hafva dessa märken kvar af en för-  
gangen foratid.



Alla föregående sagor har jag från Luleå  
Lappmark, hvar ett tillhörigen om Staallo är  
bäst utbildad. Några af de nu anförda Staallo  
La tillhörigen finnas uttagne i Detr. Lappmark  
Journal, Jernens deler, sidan 463 och följande.  
de; der företas näst afren följande:

En Staallo blir narrad vid Båfverfångsten.

" En gång hade Staallo fått ett nät, att  
" fånga Båfver, och gjorde upp en eld i  
" Stogen nära daintoll, samt kläd af sig  
" att skriva. Man har hade fått att  
" juore i Båfver nätet, och med andra  
" Andan i en bjeltra vid Elftåden, der  
" han var, på det att när Båfverns fast-  
" nade, och började rycka upp, ja skulle  
" det pingla i Bjeltran, och han derige  
" som väckas, för att genast gå och ta  
" ga vara på honom. Detta hade en  
" Lapp fått, och som nu allk var väl  
" tillfälligt, gick Lappen och ryckte på  
" nätet. Staallo skryndar till nätet, och  
" finner intet. Men när han kommer till  
" baks, vore alle hans kläder upbrända,  
" ty Lappen hade emellertid skryndat sig  
" fram, och kastat dem i Elden. Staallo  
" härmades, att han i brådskan refat,  
" efter ja oförpigt, att kläderna flängs  
" i Elden. Han sitter der emellertid och

" värmer sig, tills det äter pinglor i bylloven.  
 " då skryndas han till ~~stället~~; men lika  
 " litet var påfveru der nu, som förr  
 " gånge. Det värsta var, att Ellen be-  
 " fanns i Elflotkna, när han kom till  
 " baks till Eldstaden. Detta hade Lappan  
 " sinlertid gjort. Nu började Staalto  
 " af frysa, och i denna vända, tager han  
 " det partiet, att gå till Månens, som  
 " lyfte afver Horizonten. Se, Fader din  
 " Son fryser! ropade han, i det han  
 " gick och träskte Armarne på Månens.  
 " Det haln dote ike, han frös ihjäl!"  
 Det. Lästadi Journal, pag. 466, 467.  
 S. 17.

två Lappsticker gifte sig med Staalto.  
 Sjelfva början af denna historien var  
 fallit mig ut minnet, men juomman  
 deraf är den, att tvänne Lappsticker hade  
 gifte sig med 2ne bröder af Staalto's förg.  
 Den ena af dessa Staalto's hustrur hade  
 barn, men den andra hade inga barn.  
 Efter någon tid döda de tvänne bröderna  
 ställs äta upp sina hustrur. Den ena  
 brodern jag till den andra. Kässes  
Kässes vieljam tädna frainak vänotan  
 när (tänker) du (äta upp) din Galvaja?  
 d. v. l. den hustrun som inga barn hade  
 kallas här för "Galvaja" eller en renko  
 som aldrig bar kalf. Den andra brodern  
 svarar: The mä the, ko tän mejs aaltota

d.v./ När du äter opp den Vaja med  
kelf, då skall jag ~~dig~~ också äta opp min  
Galvaja. När kallas den Husfrun, som  
hade barn, "Vaja" eller rento, som kalpas.  
Detta förblomerade talfätt Våra likväl,  
de omförmälsta Husfrurna hafva fört  
äminstone rynde den barnlösa Husfrun  
bort, och ville äfven att den andra skulle  
göra det samma; men hon svarade, att  
hon ike nådes lemna sin kära man.  
Nu började den Stallo, hvilken, nu  
fru hade rynt, att förfölja henne, och  
en hund hade han med sig, som vägrade  
hennes svar. När husfrun såg, att stall-  
hennes kära man började hundra opp hon  
ne, telef hon opp i ett stort träd. Men  
Stalloos hund skulle på henne i trädet  
likfom på en Ekorre. Det var då ingen  
konst för Stallo att få henne. Han keltade  
hunden på henne, och sade: häts! häts! häts!  
nam; patta pvide palkar. d.v./ Ställ!  
Ställ min lilla hund; rumgfetan (skall  
du få) till betalning. Nu tog Stallo sin eska,  
och började kugga af trädet, der husfrun satt.  
Då började hon att ropa: päättit, päättit  
päänakattjak, käättä ilä Attje, Edne pak-  
ka liemars tjuokkat vaddam. d.v./ Kom-  
men, kommen hundar, åt hvilka far  
och mor ike gifvit varmt späd att lögra.  
Då kommo Björnar, vargar, råfsor, boar  
och allehanda villda djur från Stogens,

hvilka refs fördes Staalls of hans kind.  
 det var således ett litet trolleri, som  
 främlte den hustrun från Staalls  
 kaffas; men den andra hustrun blef  
 oförel.

S. 14

Alla förestående historier om Staalls  
 äro hämtade från duleå samt Diteå  
 Lappmarker. Uti Tornea Lappmark äro  
 sedan berättelserna om Staalls bortbländade  
 med andra jagor, of: fymmerhet i hos Fin-  
 markens Lappisar, hafva Stallo jagorna  
 antagit en besk af mytologisk karaktär.  
 Hos dem är Staalls ett Trollväpande,  
 hvilken endast genom trollkonst kan af-  
 vinnas. De äro anmärker, att när  
 en nåide hade varit i kontakt med  
 en nåide Stallo, var han länge  
 sjuk of matt efteråt. Uti Drofsten  
 Rhodes ~~Statistiska~~ Statistiska Öfversigt  
 för fra Finnmarken, tryckt i Steien  
 1842, förekommen följande anmärk-  
 ning om Staalls: (pag 252). "Den af Prof.  
 " Keilhan i hans Beskrifning, pag. 62,  
 " om talke Stallo, som förmodligen skall  
 " vara ett jagor höfding för Lapparnas  
 " Niojer of Troll, beskrivas som en om  
 " Adle, men dock i människo gestalt,  
 " samt beväpnad med en lång knif.  
 " Den som vill försöka, att draga honom,  
 " bör vanda knifvel mot sig själv, ty då  
 " träffas Stallo. Men stiken under knifven

"mot Stallo, ja förvunderly kan till en yord-  
"Klimgu og förvinna!" denna berättelse  
är tagen af Finnmarkens Siffone Lappar,  
hvilka tröligan tidigare kommit i beröring  
med den rätta Stallo, d. v. s. de gamla Si-  
pingarna, uti hvilka de lärde sig känna  
en vanlig Råfvere, och icke något ~~nytt~~  
människes ätande folk, kvarsjåsa deras Stal-  
lo måste blifva ett mytologiskt väsende,  
eller verkligt Troll!

Uti Karesvando församling hör man vis-  
serligen en og annan berättelse om Stallo,  
men berättelserna äro nog dunkla og  
ofullständiga. En Stallo historia om Ruob-  
ba, kan dock förjåna en förar.

Det var en stark Lapp, som hette Ruobba,  
hvilket namn betyder den sporsvige. Som  
för något ofog, som Stallo hade begått.  
Men Ruobba vågade icke hita på sin  
egen styrka. Han hade stäckt sin botes  
i bakstall, med tillfäjelje att kuzza  
Stallo bakifrån ryggen däreft kom  
skulle förmärkas, att Stallo blef honom  
öfvermäktig. Som kampen började, og flui-  
kan sig, att Ruobba icke stod sig mer an  
jämt för Stallo, högg han Stallo bak-  
ifrån med en yxe, ja att Stallo blef  
varnmäktig. Då retrogade Stallo: "Du  
var inte enfammen!" Ruobba stakte ja  
Stallo med sin knif, skuren Stallo

bad honom stika sig med hans egen rustade  
knif; men dertill var Ruobba för klok; ty dan  
na Staallas knif hade den egenheten,  
att när man vände den mot Staalls, stak-  
man sig själv; Ruobba fink således Staal-  
los egendom, som bekräftar: Silfver, hvilket  
silfvers fädan har gått; af ifrån man  
till man, och skall ännu finnas hos Lapp-  
stammen Harje, som hör till Enotekis  
Församling.

S. 19.

Detta är nu det kända faktiska af  
Lappmars "Stals-Soptjafak" berättelser  
om Staalls) hvaraf läseren kan göra sig  
ett begrepp om Lappmars dagshistor.  
Vi se blott det en evig mängd af sådana  
historier, som jag nu dels icke har i min-  
net, dels icke anser nödvändigt, att  
trötta läseren sanad, då de nästan alla  
samman gå ut på ett af de samma.  
Samma saker finnas också något förän-  
drade, eller med åtskilliga variationer  
uti olika delar af Lappmarsken.  
Således har P. de Stadius i sin Yuor-  
nal, en förändrad Uplaga af berättelser  
om "Päres Pättja" eller gammel joi-  
ken, hvarest slutet af historien om Staal-  
ens Kärning är utelämnat, kanske af glömsken  
hos författaren. I historien om den

blinda Staalls, hvars hund Afkrovis jagade  
Stall Staalls enligt förenämndes Författare hafva  
jagt: huru komman det till, att denna ländas  
litta "Tjern, Tjern", men mina läta: Tjern  
Tjern. - Enligt en annan Uplaga, hvilken  
jag har från Julekasjärvi i Torneå  
Lappmark, samt, uti berättelsen om Gammlen  
Poiken, Staalls yngsta son hafva jagt  
när han kom ut från Katan: "Pättja på-  
nats njirvotalla; d. v. j. Gammlen poiken  
grines ja illa: hvar på Staalls Stall  
hafva jagat: Tanta, tatt njirvotal-  
la, njirvotalla njirvotalla, mitt  
i Jubmel lakje. d. v. j. Hinkåle gri-  
nar, men inte Guds gåfvor. men desja  
variationer bevisa endast, att jagan är myc-  
ket gammal, och att grunden: hufvudsak-  
ten är den samma.

S. 20.

En mera fäktas historiska grund hafva  
Lapparnes berättelser om "Tjudek", och  
Karjel". med desja hafva Lapparne  
haft. Ordentliga fejder, hvars märken  
änne finnas, quer uti alla Lappmarken.  
Tjudek och Karelarne voro fiendliga förpar-  
tier, som kommo till Lappmarken, flere-  
hundraårtals, och röfvade Lapparnes egen-

dem. Lapparne måste för dessa fiender kriga  
ner i jordkulan, och bo der. Se 1 och 2. delen af  
denne Mythologi; Jfr. Niffn. S. 21 af. Cap. 2.

Om Namnet och Betydelsen af Ordet  
"Tjudd" äro de nyaste Författarne ike ense.  
Lindahl och Oksling hafva afrespat det, men  
de, men Sjögren behåder denna afresättning,  
och vill bevisa, att Lappens "Tjudd" plural.

"Tjudek" är synonymt med Finncarne

"Sota" som betyder krig. Detta tycker jag  
kommer på ett st, ty Melraden mellan  
fiender och krig är ike få flöt, att ju  
det ena ike kan vara en följd af det  
andra. mera Uplysande är Summe

Sjögrens anmärkning, då han visar,  
att Ruffka Prönitornas "Ууоё" äro ett

fullt med Lapparnes Tjuddor. Han säger  
i sin beskrifning af det Kemis Lappnord

pag. 7. "både det likjudande namnet, och  
"afvens, stämme i denna mening

"kvant för väl Pysjas, som Lappnar nyttjat  
"det samma, bevisa det ena är tilsvarande

"Tjudd och det visstligen afven uti Gou-

vernementerna Olorets och Norbo-

"rod (utom på Gränsen mellan Tjudd-  
"marland och Estland) gifves ett flertal

"folk, som än i denna dag ha Pysjas.  
"ne bar namnet Tjuddor; och ehuru vi  
"vete, att afven dessa en gång uti  
"Oloretska Gouvernementet varit



11 grannar, hvarifrån derse fiftvände (11  
11 dapparne) sannolikt förfä af gammal  
11 Tjuder. undantvånge, och fadnare af de  
11 iu starkare Karelarne, liksom ifrån  
11 Finland Alldeles fördrivas, ja äro likväl  
11 flera andra historiska facta för handlen,  
11 hvilka ej kunna förenas med en så in-  
11 skrånad uttydning af det Tjudiska Nam-  
11 net, utan tvinga oss, att hos Lapparne an-  
11 taga det alldeles i samma Allmänna  
11 Mening, som det äfven hafvid had hos  
11 Ryssarne i äldre tider, då dermed förflyts  
11 Tjudiska folksammar i allmänhet. Så för-  
11 följde ju äfven Tavastlänningarne Lapparne  
11 (äro tider och förhållanden) också i  
11 nedan sitti ålder äldre bestades i Sverige,  
11 om talas de alldrig under sitt eget namn  
11 hos Lapparne, utan inbegripas följaktligen  
11 igen under det Allmänna af Tjuder. Sika  
11 kallas är det i andra ställen troligt, att  
11 de egentliga ofranslända och ännu  
11 så kallade Tjuderne, någon sin språk  
11 sina språk ända till Lapparnes nu  
11 varande hemvist, utan måtte ätta  
11 förflyts om Rysska Karelarne, hvilka för-  
11 modligen i början fiendliga till båda hade  
11 trängt sig emellan de egentliga Tjuder-  
11 ne och Lapparne, och af alla dessa

"Folkstämman således blifvit de sedwans forli-  
" gaste och sista ständer."  
S. 21.

af detta Sjögnens, yttrande synes, att det fun-  
nits ett folk, som i Rysska kallas kallat.  
"Tjuder" att detta namn ännu finnes kvar  
på gränsen mellan Ingornland och Est-  
land, ja, och i Gouvernamentene Olonez och  
Nowgorod. Vi bygga oss på det vid detta  
Sjögnens intygande, på mycket mera,  
som Författaren är hemma i Rysska An-  
nalerne och i Rysska litteraturen. Vi  
hafva således här en verklig historisk  
Grund för Lapparnes Sager, om ett till  
dem fiendligt folk, hvilket de kallade  
Tjuder. Vi behöfva då icke gå in i några  
vidlyftiga underförlingar om ordets betydelse,  
ej heller kan det höra till vår plan, att  
följa Sjögnen ända in i Historiens kritiska  
område, då han söker bevisa, att Lappar-  
nes och Ryssarnes Tjuder var det samma  
folk, som Grekernes och Romanes Scyter.  
Vi skulle då med liten stor skäl kunna anföra  
Gammalryska ordet "Tiod" eller "Tjod" såsom  
mera liktydigt med Lapparnes "Tjude" (Tjod)  
skall enligt fornforfvarnes uttydingar betyda  
folk, hvaraf "Switiod" "Gantiod" o. s. v. Se  
Riks Sveriges historia: S. 3.)  
ett misstag är det af Sjögnen, då han formodan  
att Lapparnes Tjuder äfven inbegrep Russer-  
na, och Lapparne icke hade något särskild  
namn för denna Finne folkstam.

Jag har jämväl i Stats Tidningen för  
Juni Månad 1846, som uti förstatet till  
första del af denna Mythologiska af-  
handling, visat, att Finlands "Kainelau-  
nen" som nu mera, med tåmligen goda  
skäl, anse, vara de samma som Norrmän-  
nen Quoner, kallades af Lapparne "Kai-  
nelats", hvaran i Lappmarken, invånarne i  
Kalis, som äro en blandning af Sjukska  
och Quoner, af Lapparne framför andra  
utmärkas med namnet "Kainelats".  
Huruvida den Gränsen af Finlands folkstäm-  
men, som Lapparne kallat Tjiden, följde  
Lapparne uti deras gränser vorande hemvist  
kem väl icke med någon säkerhet afgöras,  
Lapparne hjälpa berätta, att deras förfä-  
maste bo i jordkulor för Tjidenes strö-  
verier; och som nu dessa jordkulor haf-  
va funnits öfver allk i Lappmarken,  
så är det väl icke ofannolikt, att Tjiden  
deras ströverier spridit sig ända dit.  
Så mycket kan man säga om saken af Sagens  
innehåll och betydelse, att Tjidenerne voro  
Lapparnes fiender för sin Karelerne.  
§. 29.  
Karelerne, hvilkas land af Gamla Svenskar-  
ne troligen kallades "Kyria land" kalla-  
des af Lapparne "Karjel" hvilket förmod-  
ligen är Landet af Finlands "Karialai-  
nen" eller "Karjalainen" hvilket egentligen

betyder "Boskapsfolket", hvorefter man kunde  
draga den slutligt, att Karelane varit  
den första finska folket, som varit förord  
med ~~den~~ boskap i det ankom till  
Finland. Kanke icke hade denna stav med  
Boskaps skattel, medan "Kainulainen"  
eller Lapparne "Kainulats" med syftande  
sig med fiske; ty "Kainulats" betyder, efter  
Lappiska språkets Etymologi en som hand-  
terar rens men Kainulats berättar allmog  
hafva stätt i något fiendligt förhållande till  
Lapparne. En mera korrekt betydelse har  
ordet "Jarolats" den bedräglige, ett namn  
som Lapparne gifvit Sveriges och Nors-  
män, måhända med anledning af Sveriges  
och i Synnerhet Värmlandens bedrägliga  
fätt, att handla med Lapparne. Slike  
heller har ordet "Sadja" någon god  
betydelse. "Sadja" kallas, nu ja väl främst  
som Norrmän, och utmärkes om Følger  
eller ett Drunkne, om Drunkne, som  
Alldeles icke förstår sig på Lappiska språket  
"Ruottalats" är också ett allment Lappiska  
namn på Sverigarne, men det är också  
om Lappen själv titlat på detta namn,  
eller om han talar det af Finns  
"Ruotsalainen" hvilket åter tros komma  
af Svenska ordet Dratt eller Dratts, kvar  
af Drattning d.v.s. Drattens (Konungens)  
Gemål och Rikets Dratts, ännu bibehållit  
hållit sig i Svenska språket.

"Suomalaiset" länt af Finnenas "Suo-  
malaisten" Finne, har ingen släk betydelse  
Je. bland Lapparna. Bland de finnas  
Stammarna, som äro af Finnenas fjolwa  
kände och namngifne, nemligen, Suoma-  
laisten, plural. Suomalaiset, Kärnfol-  
ket, eller ett folk, som bor i Kärn, myror  
och morar; Karjalainen, plural Karja-  
laiset, Boppsfolk (Kordors); Kai-  
nulaisten, plural. Kainulaiset, det  
blygsamma folket (Kajaner, Quoner),  
Hämäläiset eller Hämäläiset, <sup>(Savaplännare)</sup> Spin-  
del folket? (monne af Hämkä Spindel  
Arunen); Savolainen, plur. Savolai-  
set, (~~monne af rät folket?~~ eller ~~de folket?~~)  
Savotaxare; Virolainen, plur. Virolai-  
set, (~~det fättiga folket?~~) ~~Själändare~~;  
bland alla dessa stammars hafwa Själändare;  
och Karelene varit Lapparnes wästa fiender,  
så framt vi icke äfwen få lägga dem  
"Perkele" som jag förmodar vara stamfar-  
den för Birkarlane, Lapparnes fjfwa  
blodfugare, ty Lapparn hade icke föreställ-  
ning om Perkel, för än han lärde sig från  
na Birkarlarnes tyranni. Jag har redan  
föret annmärkt, att Perkel icke förekom-  
mer i Lapparnes äldsta Sager.

Desse namn på de Finnske Stammene, her  
jag här velat nämna, ja vidt deraf kan hämtas  
nagon uplysning för historien, såväl de arbeten  
som vi hafva i Sverige och Finland af in-  
träffade Torflone, följande blifva kända i de  
öfriga Europa.

S. 24.

Hvad nu först Tjudernes angår, vill jag näm-  
na, att Lapparne icke hafva några speciella  
minnesmärken efter dem quor, ehuru sa-  
gorna omtala lapparnes fejder med dem på  
flera ställen, hvoraf också Ställena fått  
sina namn, till ex: "på något afstånd norr  
" om Enare kyrka, fing till och med äro i den-  
" na dag ett högt berg, Tjudervaare af-  
" ter traditionen ja kalladt af den ordlyd  
" att sådana Tjuder fordomdag den spela  
" uppehållit sig, och derifrån besprejat det  
" om kring liggande Karjel landet!" Sjö-  
gren i. c. sid. 7. Tjude-kärja (Tjud-  
dalen) finns också i Tornea lappmark,  
med flera andra ställen som fått namn  
af Tjuderne i andra lappmarkes. Jag  
kan icke med Sjögren antaga, att Tjuderne  
kom af Lapparne omtalas, endast varit Rycka  
korobra, då sagorna betänt göra spelat  
mellan "Tjudda" och "Karjel-Tjudde", fast  
än något speciellt minnesmärke efter de förr  
nämde nu mera icke finnes quor. med ordet  
Karjel-Tjudde, d. v. s. Karlefs Tjud,

vill Lapperna jiff utmärka. Mellem emellan  
en vanlig Tjud, som var bekant före Karelerne,  
och en Karelsk Tjud, som kom sedan.

Men genom detta tafelfatt Karelsk Tjud,  
fick också Tjude folket bemärkelse af  
fiende, hostis, såsom diindakt och öfrolig, ef-  
ter min tanke, riktigt öfversatt Lappiska ordet  
Tjudde. Namnet kan jämföras, hvad D.

- Leptadius Perifer i sin Journal 2. sid. 469.  
"Tjuder" som är nominat. plural af Tjudde)  
är också ett namn, familiet af Urgan  
& mal Uprimnelse; men dervid fås inte  
"såsom" vid namnet Stallo, begreppet om  
"ett frammande väsen. Det betyder nu  
"fiende, men såsom det latinska hostis,  
"egentligen var motparten mot Civis,  
"så torde också Tjuder hafva varit  
"namnet på ett gammalt folk, med hvil-  
"ket den Lappiska Stammen var i  
"fejd, men dock stamförvandt."

Da' nu ett Tjude folk verkligen funnits,  
hvaraf Lanningas tillika med namnet  
ämnas finnes kvar i det inre af Ryssland,  
så är det mer än sannolikt, att detta  
Tjudefolk stöfvet ända till den nu varan-  
de Lappmarken; men sedan där Kare-  
lska Stammen kom emellan, så uphöorde  
naturligtvis Tjudernas stöfverier, och Ka-  
relerne vidtog.

Om Lappernes fejdes med Karelarne  
 har Högström följande, hvarvid dock bör  
 anmärkas, att Författaren här liksom  
 Lapparne i sednare tidens förblunder Ka-  
 relarne med Rysjar. Verkliga Rysjar hafva  
 väl alldrig kommit till Lappmarken  
 på framtida i Carl den 12<sup>te</sup> tid, ett  
 och annat förparti infunnit sig i de  
 öfra socknarna af Västerbotten. Hög-  
 ström berättelse, hvilken han fått af  
 Lapparne i Luleå Lappmark, lyder jä-  
 lunda: "Efter angäende några deras man-  
 liga bedrifver i sednare tid, veta de  
 allmänt i samma Raitens Lappmark  
 att omständeligen berättas om ett fält-  
 slag, som deras förfäder göra vågar  
 emot Rysjar (Karijel), undantagandes,  
 det de ej äro i stånd, att nämna tidens,  
 och huru länge det är sedan de skedd.  
 Saken skall hafva hänt på ihop, att  
 ett Rysjar parti begifvit sig på den  
 Norra sidan Öppföre till Lappmarken  
 och vid det de angreps Lapparne  
 oförvarandes, fingo de i pengas och  
 aförvarandes, fingo de i pengas och  
 sig fördenspeill till öfver annan, att försä-  
 na om kring alla Lappvägar de träffar  
 de, betjenande sig vintertiden mest af  
 Skidben. Man har viss mig försligt."



jordkuntor, dem man sommar tiden gjort  
i mening att fördölja sig. Och emedan  
de baserade sin allmänna redergång, haf-  
va de i denna Lappmark mörkgrönt  
sammangetadt sig, och tagit en gammal  
man af fitt folke till hufvud. Den gamm-  
ma var på det sättet anförordad, att  
då de kommo dit, de förmodade fi-  
ndan skulle komma, batjonte han  
sig af ett Krigsuff, i det han på ett  
hög berg lät utföra en enfelig höj-  
timmer, stollar. Därpå lät han väl  
trainera med sin utjoni kela berget  
samt bera vatten därpå, att det blef is-  
lupit upp till öfversta stullen. Sedan  
lät han uti isen kugga trappor, och  
före, samt göra vägar från Alla fjö-  
rens Runtor dit ut, på det fienden  
skulle hitta igen deras läger, som uti  
gule efter Ruffen; ty då Ruffarne  
kommo, hade denne ställt upp fitt  
sann skage i förskott på bergsklinten,  
som syntes till en tunnellig väg på  
Alla fjörens. Men när fienden, som vägar-  
de stiga upp till blem, kom på half-  
va berget, släppte derse på en gång ä-  
ttud fem timmer stollar, hvilka förskro-  
fode mesta delen på vindantagne, som  
de sedan med handkraft nedgjorde.  
Men när släppte de med lifret

den ena med sin arm, den andra med sin  
fot. Dese fings. lof, att resa hem, och  
berätta sitt folk, hvad undulyket dese  
mannskaps hade fått: antalet på de  
flagnen hafva de ej annan räkning  
uppta, än de berättat, att man tog de Ell.  
stäl man fant hos dem, och trädde på  
strängen af fina trädbojar, hvar med  
halftredje sträng öpfyltes. Men eme-  
den hvar sträng på desse bojar innehå-  
les gemantligen till lundens en god  
famn, måste det hafva varit en anse-  
lig köp. De hafva vist mig en djup  
dal på ett vist ställe öpför berget, ge-  
nom hvilken de fört öpp vattenet,  
öfven på vissa ställen vid bergsfoten  
på norra sidan, hvarest är bättre  
gräsmått än eljest, föregifvande, att  
de flagnas blod, gjort de tta stället  
fruktbarande. Samme berg kallade  
än i dag efter Ruffa anföraren, som  
Käpps-vare. Det ligger vid nord öf-  
mit Norr om Gallare. Höjff. Cap. 2:  
§ 21. § 27.

Uti samma Luleå Lappmark, ika långt  
från Dewrajaur Nybygge finns öfven en  
Karjel Karja, J. v. J. Karelska dalen,  
hvarest, enligt sagorna, ett dylikt krigs-

puß blifvit förärvad af Lapperna,  
och en stor hög Karelerne blifvit nedgräf-  
ne under ett ras af Stenar och Stenar, som  
Lapparne flöjt ner från Bergsklinten.  
Som äfven der ännu i Jädnara tiden blifvit  
fundne ike Allenaste Manniskoban, ätten  
äfven Elefant och pilas, för Nam man väl  
i ke böra twifla på, att jagan eger sin tillfö-  
littliga grund. Dyfika nedslag omtales nästan  
i alla Lappmarkes. Så till exempel hos  
P. Laftadius i sin Journal 2: sid. 482. inta-  
git följande berättelse.

"Många Orterö Namn, med dervid påftade  
jagor, vittna om Karelernas fiendliga  
fröfneries i dessa trakter. Tolens de  
jista af denna art måtte det vara, som  
en Lappman i Arjeplog, vid Namn  
Anders Nilsson Ruongu, för mig be-  
rättat. Han förtäljde nemligen en gång,  
då vi voro i resfällskaps, och en quäll  
uppehålls oss i en klata vid Barthun-  
te, att på ett ställe, belägenhållt långt  
derifrån, ett slag hade stätt emellan  
Lappar och Kareler. Det hade gått  
till på det sättet, att en Lappskuffen  
jent om en quäll, skulle bära sitt  
barn, och hade till den ändan vatten  
uti en kittel framför sig. Min när

han nu skulle fætte dit barnet, blef han  
med forfærdelse væg i Rittelns billeden  
af en mans hufvend, med kattet øyne.  
Den forsvandt væ i haft, men som hans  
Annee handfalden og forfærdet titte-  
de i Ritteln, vifade sig jamme fyv  
åter. Da mærkede han, att det var en  
man, som ifrån Rätans öppning titte-  
de in, att det var hans bild, som vatteret  
åter speglade. Helt tyft väkte han sin  
men, og gaf det honom tillkänna. Han  
tog genast sin bage, frånde den og lade  
pilen till. Som nu mannen åter, til-  
tade fram, stöt han pilen mitt i pan-  
nen på honom, hvorefter hans hörde  
ramla ner utför Rätan på marken.  
Han vågade dock ikke gå ut og se ef-  
ter, af fruktan, att det vore flera der  
ute. Om morgonen fandt han  
ligga död på marken. Lajzen  
förfat, att denne, såsom faken var.  
Religös förhåll sig, var en utspänd  
fejande, og att den öfrige hopen af  
sig således väkte fröven, og öfver-  
vassade Ranelenn, der de lägo vid  
sina Eldar. Der blefvo de samtliga  
nedgjorda, och af det

tagna bytet skall ännu något vara i  
behåll, nämligen ett par kittlar, som kal-  
las Karjela Skals. En fådär karjäg  
gett: den är fådär jag kan tycka, af  
mesjing, och daggarna säga, att dessa  
Karjela-Skals aldrig soga. Det finnes  
blott få i behåll, och dessa ändå försedda  
med ny batter, omödan de gamla batter-  
ne blivit reträtta!

S. 26.

"En annan saga om Karjelah är, att  
en flera af den kommit, och ännu sig till  
Norrige. De hade fått tag i en lapp,  
som de trängt att lotfa sig. Han hade  
fått dem, att nedgången vore mycket på-  
gången det i allmänhet verkligen är, om-  
dän Kolen at Norrka sidan stuparen  
mycket tvärt, då den däremot at den  
Svenska långsamt, och med många utflö-  
tande grener fänker sig ner at flät landet)  
de borde därför följa honom i hamnen  
i hål. Lappen vånde föret och bar ett  
blaf, ty det var mörkt om aftonen, som  
han nu kom sigtande utför till en träs-  
brant, hejdade han, som kände förtällden  
det, sin fart, och räffade blafet utför  
branten. Karjelah höllo efter i full fart,  
och förtode utför branten, den de alla  
blefvo förkroofade. Lappen hade vikit

åt fidan. Följande dagen begaf han sig ner,  
och stolt öfver sin bragd, stöt han en pil  
i väggen, i den förste stuga der han trädde  
in. Detta upptogs illt jagom ett fiendligt  
tekn, och man ville taga fatt på mannen.  
Men han bad dem följa sig, och se hvad  
han hade gjort, ja skulle de först göra  
annat, än behandla honom illa; och  
blef han sedan jaken sålunda blifvit  
utredd mycket väl hållen." Petr. Lofth.  
Journal 2. deln sid. 484.

§. 27.

Uti Norrka Tidsskriften Vindstucken, 5<sup>te</sup> år,  
gång sidan 784, anför Roparvinge en berättelse  
af Norman i Sattens fogsderi; enligt  
denna saga skall en dapp hafva lofat 150  
penningar ner till Dysfjord i Fredrik den  
4<sup>des</sup> tid, och narat dem ner öfver en  
cipis, hvarest de alla omkommit. Droften  
Deinboll anmärker i Notan, att i "Ny sam-  
ling af det Kongl. Norrka Videnfkebs  
Sällskaps skrifter 1. Bandet sid. 50<sup>o</sup> 6<sup>o</sup>" för-  
menes denna händelse hafva tilldragit  
sig vid Solovig, som är den öfraste  
gården i Skjörstads Dreftegård, hvarest  
ett ett fjell "Quenflovet" skall hafva  
fått sitt namn af denna händelse. Ett  
dyllt rykte har Droften Deinboll hört  
berättas i Fimmerken, hvarest Menen  
förflyttas till det branta "flagnesfjeld", som

omgifnes Kjellvig. Några Ryskar, hvil-  
ka på "Honingsvåg" på Magerön reffe  
öfver fjellet för att plundra i Kjellvig,  
skulle af en Lapp, som de trunget till  
vägvisare i natten, mörker blifvit locke  
de ner i afgrunden." Deimböll och Roser-  
vinge. - Man finner af dessa berättelser,  
att Sagorna förblanda, måhända olika hän-  
delser. Namnet "Quonflonet" antyder, att  
de förortade fienderna varit af Finska Stäm-  
mans, och att den händelse, som der påskat  
är grundar till Lapparnes berättelser i Pi-  
teå och Luleå Lappmarker.

Samma händelse berättas äfven i Tornedå  
Lappmark men med någon liten förändring. Det  
skall hafva varit en rik Lapp, som hade pett  
af håret på sina renar, ja att Karlearne  
icke brydde sig om dem, emedan Renarne  
jadan håret var affvelt eller afbrändt, jaga  
ut magra och fula. Där jamme Lapparna  
trungo Karlearne, att lotja dem öfver till  
Norrige. De törde alle sammans, med renar,  
och Lappan törde framfå med ett spikbloss,  
hvilket han kastade ner öfver branten,  
och verk hjälf åt jidan.

S. 28.

En annan berättelse om Karlearne hör  
jag från Tornedå Lappmark. Det skall  
hafva varit en stor härm Karlearne,

Jom hade lämnat sig en dal, i Tornedå lapp-  
mark. Dessa Karelar hade en anförare,  
som var öfver hela korynne beklädd  
med Rappor. En Lapp, som var mycket  
frält flytt, hade smugit sig helt nära Ka-  
relarnes läger. Karelar-anföraren var  
så öfver sin Rappor klädd, att han  
ikke kunde äta fjell, eten måste erietas  
af en bejant. Under natten flöt lap-  
pen med ~~en~~ pil mot anföraren, och träffade  
Gaffel skottet, just då bejanten höll på  
att stoppa mak i mun på anföraren.  
af pilens fart för Gaffeln i halsen  
på anföraren, som genast dog. Men  
Karelarne, som ikke såg pilen, dödade  
först bejanten, hvilken de trodde vara  
villande till anförarens död, och sedan  
böjade de flöpp finsmalen, då den var  
efter den andra föll af de pilen, som  
Lappen flöt i natten mörker.

§. 29. Ett annat präpparti af Karelarne  
hade kommit öfver till Tornedå lappmark  
om Sommare. De hade äfven fått  
tag i en Lapp, hvilken de trunget att  
låtja sig till andra Lappor. Under vägen  
hade de rätt med flera bäter och farik.  
i Land på en halme, hvarest de ännu  
hvila sig. 2 af dem skulle vaka och  
hålla vakst, medan de öfrige sögna.



Men till slut fömnade vaktkarlarna  
hjälpa. Då påbjodas <sup>Lappen</sup> tilljället. Han kast  
ut alla båtar ifrån stranden och hoppade själv  
i den fjärde. Sedan Lappen sålunda författat sin  
Person i Säkerhet, ropade han till Kare-  
larna, och bad dem stiga upp. När desse för-  
märkte, att de voro lemnade på kölmen,  
började de ropa till Lappen, som rörde på  
Sjön: Laurotkainen, Laurotkainen!  
(Jä kette Lappen). förbanna dig öfver oss.

Men Laurotkainen var nog kärshjärtad,  
han visade ingen misstänksamhet med  
Karelarna. Då började somliga att  
simma, för att komma till fast land,  
men Lappen klubbade ihjäl dem, som  
gafvo sig ut på djupet. De öfriga höll  
han vakt om, att ingen skulle pigga  
bort ifrån kölmen. Och som de ikke ha-  
de någon mat på kölmen, så förging  
de af hunger. Somliga hade lefvat till  
9<sup>de</sup> dygnet, men en kvinna, som de ha-  
de med sig, hade lefvat till 10<sup>de</sup> dyg-  
net. Om detta berätt på Jerisjärwi eller  
på något annat ställe är ikke så nog  
bekant. Men den mängd af Menniskor-  
ben, som finnes på en kölmen i Jeris-  
järwi nära Muonisniska, kunde gif

va anledning till den förmodan, att Kare-  
lane puttet ihjäl på denna kolme.  
S. 30.

"Om Karelenas föröfverier vittna, som jag  
är, många både sagor och orters namn.  
De måtte hafva varit yttre fjura och  
förödande, men tykas, att flata af det  
bestända och historiska allfammen  
icke träcka sig allt för långt in i for-  
tiden, då de säkert antagit stallo histori-  
ernas dikkeflatter. Men ingenjens  
orkpä deras tid beständ af det i Pro-  
fessor Geijers Svulfa Folkets Historia,  
införda Thorolds och Faravids tag  
emot Karelna, hvilken berättel-  
se, såsom här spridande ett förträff-  
ligt ljus, jag ej kan afhålla mig  
att recitera."

"Af Thorolf, Harald Hårfagers  
dyffoman öfver Finnskatten, begärde  
(omkring 844 e. chr.) Faravid Ruo-  
rarnas Konung, genom fädebud,  
hjälpe emot Karelna, som hade  
kränjat hans land, och erhöll den ena  
löfte, att Thorolf skulle hafva lika  
stor del i bytet, som Konungen.  
Men det var lag hos Ruornarna, att  
Konungen skulle hafva 4/5 del en

af bytet, och derjutoom utom byte, så myck-  
ket bäfres, Sobel och Gräffinn, som han  
ville undantaga. Thorolf drog öfver i  
Rusland: han hade 100, Konungen 300  
man. De lågade gemensamt till öfra  
Finnmarken; träffade och slog Kare-  
lena på fjellen, och vunno ett ganska  
rikt byte. Derpå återvände Thorolf  
till Rusland; gick öfver Kölen, och kom  
in i Norrige vid Veffen i Haloga-  
land!"

"Det är således säkert, att Karelen  
redan i 9de Århundradet, pågode präpva  
in på Lappmarken. Det kan också ta-  
gas för gifret, att de både derför och  
derefter gjort det, ända till dess de  
vid slutet af 13de Århundradet blefvo  
krufvade af Svenskanes vapen." Pet.  
Lofvadii Journal. 2. del. sid. 480.

S 41.

Följande af Drasten Rode anteknade hi-  
storia om Rydjes präpverier i Finmar-  
ken, hörn öfver till fabelne, och kan der-  
för bifogas på detta ställe.

"Hornings vaags kyrka, som förmodli-  
gen har stått på en liten ö, hvilken  
änne bär namn af Kyrk-holmen,

Skall vara ödelagd af Rysarne, förmodli-  
gen i det 16:de århundade!

"Sagan, som icke angifves tiden, berättas  
att der just hölls Gudsdyrkt, och då de  
Rysarnes Skepp syntes på Skafvet, bis-  
jade prästen prästen, att hålla likpredi-  
kan öfver sig sjelf och öfver hela försam-  
lingen. Der voro jämna dag 4 brud-  
par i Ryskan, men endast en af Brud-  
gummarne räddade sig öfver till fast-  
landet, samt medförde underättelse  
om Ryskan, och de öfrigas undergång.  
Enligt en annan Saga voro jämna  
öde beständigt på fjellvägs Ryska,  
men då man blef de Ryska Skeppen  
varse, skref Prästen 4 gånger öfver  
hvandra några Ord på en pappers-  
lapp, hvilken han kastade ut i sjön.  
Då detta var gjort 4:de gången, up-  
kom en Storm från Vesten, som kastade  
Skeppen tillbaka på den branta Klip-  
pranden, innes för Sverholk, hvarest  
man skeppet kastades öfver i ett hål  
i fjellet, hvilket ännu kallas Rys-  
källan, hvarest de ingentades kunde

Normna. De dögs fulligen af hunger.  
Man har i Finnmarken många sagor  
om dylika plundringar af Rysarne,  
 hvilka traligen äro någon Grund. Det  
är mycket möjligt, att flere Ryskor af  
den blifvit döfva och ödelagda. Dessa  
infall spredde i Finnmarken i 14<sup>de</sup> och 15<sup>de</sup>  
Arhundradet, men synas hafva fortfarit  
ända in i det 18<sup>de</sup> Arhundradet. Än  
minstone förtälja ännu lefvande menn  
flor, att deras föräldras äfverlefvat färdre  
tilldragelser." Rudes Statistiks äfver Finn-  
marken Sid. 204.

6. 32.

"v. Vesten skrifvas i ett bref till Colley  
af den 9<sup>de</sup> October 1717, att Håsvigo Rys-  
kor då hade blifvit plundrad af Ryske Rief-  
vare, hvilka äfven hade gjort skada på  
annat folks gods afbränd Tornä, samt  
ödelagt många ställen i Lappmarken  
änka till "Abutokeins". Rude. l. c.  
Författaren uppi fulligen, att "vora egna  
Ryskor Nordland farare torde hafva varit  
Rysarne behjelplice i dessa plundringar, af  
detta varit en Lemning af Norrmannens

jordens Röpörtäg till Finmarken. Men denna  
än må vara, ja är det viß att veritabla Rysjar  
i Carl den 12<sup>tes</sup> tid plundrade öfver all  
i Sverrige, och att de öfver prätkel sina  
förtäg ända till Lappmarken, hvarföre  
de öfver ärfk Karelanes Namn bland  
Lapparne; ty nu för tiden kallas Rysjen  
på dappsta: Karelane (Kariel). Man  
har ännu quor en berättelse om ett förf.  
parti, som hade trängt sig öfver Kalix  
Elf, hvoreff de hade trängt en  
Forsfyrman, att styra utför forsarne  
i Kalix Elf. Denne hade vid ett stork  
fall, som kallas Jockefallet. Öfver  
Kalix, hoppat ur båten på en sten före  
öfverfallet, samt i det samma tagit  
af sig mörfan, tärkat dem för godt fall  
fler, samt önskat dem lyckfem Refa  
till Erigheten. I det samma förtals Prä-  
ten utför fallet, och föndes förtredes i  
Spillros jämta D. Sofagerarne. Utid det  
Nända Jockefallet. Öfver Kalix har man  
ifrån gammalk anbragt en lår smel-  
lan Klippan och Vattenmafjan, Under sitt  
benedande att hoppa öfver för fallet, fal-  
lar hafs laxen ner i laxen till gifka  
renas stora förtälja. Man i sednare  
tider hafva de, som bo öfverför

fallet väckt en process om tillåtelse att  
få spränga ut Klippan, på det att de en  
må spränga opp för fallet, till deras nytta, som  
de ofrunder.

S. 33.

Det är besynnerligt nog, att Lapparna  
icke hafva några flera berättelser om  
Birkarlone, hvilka historien afmålar  
Lägen Lapparnes värfva Tyranner. Det  
stode förmodligen härröra deraf, att Lapp-  
arnes undanflykt af Birkarlone  
gätt för fränning och oförmektet, att  
folket icke kunnat fatta någon förfäls  
Epok i minnet. I Torneå Lappstade,  
hvarest Birkarlones välfvone synes hafva  
varat längst, finnes endast några duntala  
fägnar, som häntyda på dessa Tyranner. De  
kallas i dessa sagor: Värrät Duonarit  
d. v. / Orättfärdige Domare. De berättas  
hafva pröfat ut af Allmoget de dyrbä-  
raste Räf och vetterstäm, som fängades.  
Den första Åbo i Enonteki, doten lär hafva  
kommit nerifrån Pollo, och hade befatt  
sig i Kuttainen 2 mil nedanför Nu  
varande Karelandets Kyöka. Han var  
fime och kallas i sagorna Kuttu,  
Gubben, eller Kuttas rauka.

När de Orättfärdige Domarna hade  
frågat efter namn dyffkinn, hade Gubben  
svarat: "Jag har endast fångat ryppor i ån"  
Samma Kuttas ränki trötade med den  
fjötta Åbs i Karepuuns Kyrkoby om  
en Äng, som kallas Alajaari. Då berättade  
de orättfärdige Domarna hafva gifvit  
ett följande Utslag: "Om Kuttas Kom-  
mer till Alajaari, för att slå hö, få spela  
båda benen honom afhuggas." Det kria  
man säga var en radikal cur för ärekan.  
Samma Kuttas ränki berättar hafva  
varit en Trollkarl, men dyffkinn varo  
ändå värre Trollkarlar. När Kuttas  
Gubben skulle tjura utför en frid förby  
som kallas "Kuttainen Kurkis" hade  
Lapparna Trollat ja, att Kuttas  
Gubben fastnade midt i forsen, och flapp  
hvarken fram eller tillbaka. Men slut-  
ligen hade han tillväl jelf trollat sig  
lös derifrån. S. 74.

Sägorna berättade vidare, att Lapparna  
ledne vid Birkarlernes Tyranni,  
hade skickat en deputerad till Hofvet  
i Stockholm för att anföra Klaga-  
mål öfver Birkarlerna. Den deputa-  
rade var en Lapp vid namn



Labba. När denne Lapp kom till Tor-  
neå, ville Birkorlarna icke fläppa ho-  
nom fram. Men en bland dem hade de  
öfriga Orättunda, tagit Lappen på fitt  
fartyg, ja att Lappen kom riktigt  
fram till Stockholm. Der hade han  
passat på ett öf tillfälle, då Run-  
gen höll på slå boll. (Det var förmod-  
ligen Tornespel.) När Rungen sprang  
efter bollen, sprang Lappen fram och  
framvåkade en juplik, hvilken togs  
emot af Rungen, och sedan den ti-  
den, heter det i Sagan, försvann de  
örättfördige Domarene.

Uti denna saga skänker man igen  
Carl den 9<sup>de</sup> tidetvårf; och Rungen,  
som slag boll, var utan tvifvel Gustaf  
Adolpher. Bland de namn, som  
öprätens i Carl den 9<sup>de</sup> Protectori-  
al af den 14<sup>de</sup> Juni 1602 förkommer  
icke Enontekiä, och det är därför tro-  
ligt, att Labba icke varit med i den  
Lappiska deputation, som utverkade  
förnämde Placat emot Birkorlarna,  
utan har denna Labba, på eget be-

våg, vägat framföra Lapparna Klagnad  
mot de blodsygande Riksråderna, hvilket  
alltförval kunde Carl den 9<sup>de</sup> fram-  
het, för att vidare våga förferda saken  
ne. S. 35

Sagorna om Riksrådernas framförelse  
i Ditea Lappmark äro allt för värd-  
värda, för att här kunna med flitt-  
tignande förbigås. De finnas intagna i  
2<sup>de</sup> del af Petr. i<sup>o</sup> stadii Journal  
sid. 497. af följande. Jag intages här endast  
det, som hör till Sagan, emedan det, som  
tillhör Historien, icke hör till detta ar-  
betets Plan.

"I Ditea Lappmark finnes 2<sup>ne</sup> kyrko-  
ställen, som efter all anledning hafva  
sin Ursprung från Medeltiden,  
nemligen Kaffer og Avariken.  
Kyrkostället vid Kaffer kända  
endast Sagorna; ingen Skriftstäl-  
lone vet om Kaffer kyrkan ett  
enda ord. Emellertid questas namnet  
Kyrkoviken, och gifves icke åk Sagorna.  
Kaffer - kyrkan har blifvit med flit  
Uppbränd, och det derinne förbrända  
de folket innebrända.

"Jag har frågat om man visste, hvilken  
som gjort det och för hvad orsak, och jag  
har därpå fått till svar, att det varit Sven  
Håmme, som på detta sättet ville straffa  
Lapparnes olärlighet, eller åtminstone  
deraf taga sig försvänning. Detta är iika  
örimligt; man ihågkomme Spanierernas  
framfart, mot infödingarna i America:  
såsom Kättare och Gudläsa måtte Mexi-  
co och Perus Regenter befrunda bränner.  
Lapparna här till Norkarlanes plundring,  
lyftnad, som ingilt: faken, ty här var  
nu och merkenad, och man hem i be-  
sitning af Lapparnes medförda Re-  
nar och gods, om man dröpte dem.  
En Dröfft hade och varit med, och den-  
ne skall hafva velat vana Lappar-  
ne, men iika haft tillfälle; dock  
hade han föregående dagarna, då han  
meddelade Sakramentet, i stället för  
de vanliga ordon, sagt: "Märon prä-  
na; märon präna." (Jä läter läter Cita  
tionen i Lapparnes man: man det skall  
betyda: i morgon bränna eller brinna.  
Dagarna därpå antändes kyrkan, då

Lappornas vore förfämlade för Guds-  
fröntan, och blifvo de Alla innebrän-  
da, utom två, hvilka jag ej erinras mig  
jåkert, antingen de haft några smär-  
tanke, och därför afhållit sig från  
"Pyrkan, eller veti vi förfämlade  
räddat sig genom passaget. Men andra,  
som jåkerte rädda sig blifvo nedbruggna

S. 46.

"De räddade skändade hem, och begäro  
sig, väl utbrutade med julor och bagar,  
de återvändande marknadsförelse i  
förmåg, och ställdes sig i förfämlade vid "Fasta  
puolda", en bakke öfver oss Arvids-  
jaur. Om de varit blott på tu man  
hand, eller haft flera med sig, här jag  
icke kunna för utbrakt. Det följande  
da är sannolikt, skuru blott de  
båda ontalar. Men de vore väl blott  
anförare, och de friga, sedan de flesta  
missfärderna blifvit genom. Inom branten  
utbrutade, vore obetydliga Personer."  
"vid "Fasta puolda" gibe det inte för till  
att marknadsförelse skannas med bollar  
och bäg, förunde, den ena efter

den andra; och man körde utför  
bäcksen i fullt fläng, som vanligt är  
när man kör med den; ty om han ej  
håller rundan, så mycket kan är god  
för, så kommer Attjiana (därröms fläda)  
och föter honom i baken. Den  
fjärta träffades af en pil, och styelpe  
te om kull med Attjiana, men fläda  
i alla fall <sup>i fullt</sup> fart utför, hvilket öfren  
ejest ofta händer. Derät spratta  
de de andra, som icke märkte or-  
saken; men det gick på samma sätt  
med dem, den ena efter den andra.  
Sist i raden kom Presten och  
han blef lefvande gripen. man  
förbrädda honom hans trohets,  
och man ämnade döda öfren honom  
men det der Märon präma, Mä-  
ron präma räddade honom; ty  
han föreställde dem, att han dermed  
inlet värna dem, så de ej hade  
författ det, och han hade ej haft  
tulfälle, att på annat sätt gifva

den foran tillkännas. Hans fukt jä-  
ledes for i frid.<sup>m</sup>

S. 44.

" Ett krigs tillstånd inträdde nu  
mellan Lapparne och Svensarne  
eller ortens Birkerlin. Under detta  
Upkomme krig har efter all anledning  
flaget eller affären vid Rikskere-  
kaife inträffat, ty fömliga minna  
Sagesmän hafva bestämt Uppgifvit  
Det. Just här skall efter Ditea krog-  
marks sagor, händelser med Timmer-  
kopen och kofva inträffat, som Gellevere  
Lapparne för Högström Uppgifvit vara  
inträffad i en affär med Karelandes  
stades. Både delarne kunna vara  
janna, ty ryktet af den förra händel-  
sen, som till tiden måtte vara äldre,  
var fakterl spridd äfven hit, och man  
hade all skäl, att försöka att dylika  
krigs puts en gång till. Att ett flag  
äsk rum vid Rikskere kaife är utom  
all tvifvel, ty man har der äfven  
i en sednare tid, funnit Oldstäl, och  
har min far i sin Barnbarnsett  
ett fadant. Det vigtigaste fyndet  
vid Rikskere kaife är dock en

Krona, som på 1648 tåtet blef af  
2de Brokeskarlen från Napajels fun-  
nen, och skänkt till Strjenslags kyrka.  
Jäsom det i en kyrka-<sup>4</sup> boken från  
Bok från denna tiden finnes anteta-  
nadt. Denna krona hänges nu i  
vestra korset af kyrkan, jäsom Gius  
Krona, ty man har plagit in i den  
Några Giosamer af Gius, ett hugg  
efelt och kluddigt verk. Men jelf-  
va Kronan är temmeligen väl gjord.  
Den är af messing, och har åminnto-  
re varit förgylt, och är förfedd med en  
myckenhet "löfvärk". De lyftande  
flikarne äro, ja vidt jag nu kan på  
minna mig 12. Jag har förfötat  
den på hufvudet, och den har påfötat  
mig fullkomligt, alldeles som en  
mossa gjord åt mig, hvoraf jag kan  
puta, att den som varit den, varit juff-  
jont lika. Tjockhufvad, som jag."

§ 48.

"Men hvilken kan det väl hafva  
 varit, som bar den? Helk jakerk den,  
 som efter Liegler och Olai magari  
 upgift - båda lefde i början af 1500

talat, skulle med sin röda dräkt ägva  
Lappkung. Kronan vägrade man väl, ike  
vilja sig uti annorlunda än i Lappkon-  
ken. Att en sådan telenad ike gånge  
blef anamnad, och att Eldstämman i  
Jernare tider blifvit fundna, gör en  
ny styrka at jagan om timmerko-  
pen. Hade man med vapenstyrka ned  
tuggit fienden, så hade man också utom  
all tvifvel, tagit vara på allt bytet.  
Men när det skulle gånge ett ras, kan-  
de utspilligt blifva återunder ja begrafvit,  
att man ej fann det. Denna Sagesken  
med ett ord, ja många iure Criteries  
af Ganning, att man ike kan taga  
den Annorlunda, än som en kuff-  
viff berättelse, och visas detta, att  
den ike rör sig till mycket aflägsna  
tider. Jag har också hört den af män-  
ga olika Sagesmän, och flött med  
obetydliga variationer. Den ena  
berättar någon liten omständighet me-  
ra, än den andra. Di synnerly viktig  
omständighet är den, som Anders Nil-  
son Puonja viffe berätta, nemligen  
att Driften, då han meddelade Sacra



mentet, och fada: Mårön prämn,  
Mårön prämn, medelade andakt brö-  
det, hvilket Sagesmannen tycker äro  
betymerligt, och andra, hvad derunder kün-  
de ligga förborgadt. Härpå kan man <sup>(tiden)</sup> tro  
och en finna, att vi äro i Chatholper  
och jagan hos af denna lilla unftän-  
dighet, icke ringa bevis för sin ätak-  
het. Denne Anders Nilsson Pason-  
ga är jagons Caput i äldsta grenen  
af den gamla prästen Tjank, och in-  
nehafvare af de gamla traditioner,  
likafn af ett gammalt Jorf-yeow (Sax  
att fånga i Viefrajan etc), hvilket gätt  
i arf hos prästen, och tros vara arf  
hundrade-år gammalt. Detta af Petr.  
Lestadius på anförda ställe.

S. 39.

I anledning af förefråga historia om  
snöbranden i kyrkan, hände sig 1825,  
att köparne i Sjöeplog hade blifvit  
för upprämda af några Speculantes i  
Barrfjorden, att de temot tordes in-  
finna sig i kyrkan om andessnoffo  
Bordagen. Man hade inbillat dem  
att alla köpar skulle förgöras på  
Svenska sidan, och de för upprämda

af de gamla sagorne, inbillade sig, att  
en ny mordbrand skulle företagas i Strje  
plogs kyrkan. Det var till och med en läjv  
vid namn Skåble, som frågade de  
varande Curam Pastoris, gerem Herr Con-  
rad Grönlund, hur det stälde i kyrkan  
vone, genom hvilket Presten skulle  
Krypa ut, när kyrkan blefve antänd.

Förmodligen har man föreställt sig,  
att Presten hade något penligt hål  
hvarigenom han kroge ut, när kyrkan  
i Kappers brann. Ryktet om denna  
Lappares oppbrända inbillning är  
1824 föreläkt Regeringen att genom en  
skrifvelse lugna juverna. Men sjelfva  
Uphofsmanen till en så nedrig lög  
kunde icke ertappas. Det var förmodligen  
någon Speculant på norska fiden,  
som ville profitera af Lappares  
öfvervintrande på den fiden, som hade  
inbillat dem, Jädana Galen/Kopren.  
I allmänhet är Lapparna ännu mycket  
rädda och misstänksamma för alla främmen-  
de Nationer, hvilket härrör af de många  
Sagorna om det förtrycke deras Stams kraft att  
utdräsa af Tjuder, Kareler, och Birkarlar.  
Om de på fjällen få se refande utan Lapp  
följeslagare, få fly de på långt håll

hiksom de voro jiffade. Den af Sagorna  
uppskrända inbillningen eller föreställnin-  
gen om tillvaron af verkliga fiender har  
stundom vållat, att en oaf annan samman  
fjellbandone blifvit reputen af daggriene.  
Man detta härrör ike af hat eller lömske-  
het, jäsom en del Författare föreställt sig, utan  
det härrör af den uppskrända inbillningen,  
i anledning hvarof de föreställa sig, att  
alla, som träffas på fjellen utan lots, äro  
röfvere af förrymda eller ringmäns.

Anmärkas. Helt nära Enontekiö finns en  
Udde vid Namn Sota rievri, hvarest  
enligt Sagorna ett flag skall hafva flätt  
emellan Lappar och deras fiendes, hvilkas  
Namn Sagen ike vet uppgifva. Det är ike  
öfroligt, att det varit Jämsne röfvere, hvil-  
ka ike hört, hvarken till Tjuidiska eller  
Kareiska stammene.

S. 40.

Till Sagorna kan äfven den berättelse  
hänföras, som finnes anförd af Scheffer om  
Lapparnes underkenfrända af Birka-lar-  
ne. Enligt ett manuskript af en viss Johan-  
nes Boursus, anför Scheffer, att Ro-  
nung Magnus Ladulas, efter han ike  
kunde vinna dem under Sveriges  
Krona, bod dem, som ville vägar offrim

ma dem under Kronan, ja ville kun gifve  
dem ~~for~~ hina i händer till skandern!  
"Här på skola då Birkstarna, innerämnas  
ne i Birkala socken i Finland, hafva  
gripit Jakob an, begifvit sig till dem,  
och dagtingat på någon viss tid, men  
derunder aförvarandes afverfallit dem,  
flagit många ihjäl, och vunnit dem  
cellt till Norra och vestra Sjön!"

"Ur femma källa anför Schaffer, och  
ja en berättelse af Andreas (Canuti):  
Påttor i Pitkä, att detta skulle haf-  
va gått ja till, att en Birkstall gått  
Lapparne i förväg, när de skulle  
återvända från Birkala, och låtit  
sin Hustru gräfra ner sig i förväg på  
ett ställe, der Lapparna nödvändigt  
skulle komma att passera öfver honom.  
Som de nu kommo om nattetid och  
räände öfver honom, förmån fram  
derigenom tuom många de: vros, ren-  
ligen 14, och hade han sedan upstigit, och  
åter räändt dem i förväg, ja och  
nedkuggit dem ena efter den an-  
dra, så de alla räände i en rad,  
och de efterföljande ike fago, hvar  
sinn råderade med de föregående.

Endast den siffte hade blifvit det vanse  
och Birkearten hade förfä efter en frän  
strid med sin Kussons tillhjälp lyckats  
att besegra tronans. Sedan nu dessa  
blifvit undanröjda, som hade varit de  
förmänta och mäktigaste bland Lapparna  
ne, så hade de öfriga utan Svarighet  
underkastat sig." Petr. Hoff. efter Schreffer.

Om denna historia äger någon grund,  
så röner den förmodligen någon vido trakt  
af Lappmarken. Men icke kunde hela  
Lappmarken underkufvas af en Birkeart,  
utan Lapparnes underkufvande har väl  
skett fränvaron genom lif, då Birkearten  
ne, eller de som förfä började trofva  
Rydes handel med Lapparna, nämnde  
att sig Lapparnes voron, och togo en del  
vonn, som till ex. de bästa dyffkinn för  
intet, under föregifvande att det var skatt  
at Ronungas.

---

anmärkel: ja långt har författaren  
kunnit i November. 1844, och dess  
icke Rykskandens Felmanns ma-  
nuskript varit att förvänta, skulle  
jag hafva affutat arbetet här, och  
affekerat det samma. Det tredje,

Tillägg. (Konferens i maji 1844)

Genom efterlygare Correspondens med Herr  
Kyrkostånden Fällman, har det ändteligen  
lyckats mig att få del af hans munde-  
Script i Saggiska Mythologien. Det är  
Sörfattarens begynnliga liberalitet, jag  
har att tacka för detta sin. Manuscrip-  
tet innehåller många viktiga uplysningar,  
vilka jag, med Sörfattarens Goda minne  
tagit frihet begagna uti följande tillägg.  
Herr Kyrkostånden Fällman, har vidt en lämbie  
tid uti finska Saggmarken, såsom Rafter i  
Utsjoki, hvarefrån han äfven gjort excu-  
sioner till öfver finska Saggmarken, samt till Gräns-  
arne af den egentliga Ryska Saggmar-  
ken, hvoreff de största Trälkavaler tror  
hafva funnits. Under dessa utvandringar  
har Sörfattaren med mycket noggrannhet  
upptecknat ställen med dervid fastade Mytho-  
logiska jägare, hvilka äro i cirkulera  
bland Saggiska och finska Allmoget.  
Det har naturlighvis icke ingått i planens  
för mitt arbete, som endast innefattas det  
allmänna af Saggarnes forna veritets,  
att uppehålla mig vid locale omständig-  
heter, hvilkas antal kunna vara flera  
jagst till ändlighet, om jag spolat om tala  
alla mythologiska märkvärdiga ställen  
i den Svediska Saggmarken, med dess  
naggrannhet, som Herr Fällman brukat

för den finsta kappmärken. Och då i denna  
gren af Mythologien, jag menar den locale  
ännu återstår ett stort fält för den, som  
har lust att fullfölja Herr Fällmans plan  
för den finsta kappmärken, ja tror jag  
mig knapp behöfva nämna, att mitt och  
Herr Fällmans arbeten näppeligen kunna  
komma i Collision, såväl Herr Fällmans  
Uppställning för afhandlingen i Alfabeticke ord-  
ning, och deputationens varit i jaknad af flere  
äldre vigtigare arbeten i denna vetenskap,  
som för. ex. Garsens och den Anonymes,  
m. fl. Jag anförs uti följande tillägg an-  
dast sådana förslag, som kunna tjäna till  
Upplysning af det först anförda; och då Herr  
Fällman i Manuscriptet följt följt den  
Alfabeticke ordningen, så må de derom  
komna tyckena så stå i samma ordning, dock  
med bifogad Nummer för större redighet vid fram-  
deles skeande Citations.

no 1. Akka eller Akko, Aijags hustru,  
äfven Raredna, eller den barnlöse Kal-  
kad, tillbads merändels i källor eller Berg-  
grötter. Hennes altaren ses ännu flere  
nämnda ställen) ----- I Sombiazarwi  
tillbads hon i en sten, nästan midt i  
träppet, hvilket ligger högt ofrån  
vatten ytan. Ifrån denna åt föder på fasta

landet finnes en öranligt stor tufo, som är  
i järnens teiler, mest i öringan, järn och  
andra metallbitar funnits. At denna tufo  
vanligt man offerat till vid lifvande  
djur. På andra ställen som träsket säga  
sig de gamle hafve sett, ett gammelt  
offerbord, liknande botten af en båt.  
Jakob Fällman. anmärker. Då denna inte  
förkommer i den Svenske Lappmarken  
hvarken som quinnor namn, eller som  
mytologiskt förnamn, så förmodas jag att  
förstånds är lant af Finlänne och dennes  
Lapparna i Finnska Lappmarken offerat  
at "Akka" eller "Akko" ju kan man  
dock inte veta, hvilken af Akkorna de  
menat, då nemligen "Aijegs" maka inte  
omtas af Svenske eller Finnska Författarna,  
Således torde afven hjälps ideen om Aijegs  
maka vara lant af Finlänne. Hvad alltså  
den ofvannände "Batkålen" så torde det  
vara en leuning af Frederi "Gleden venet  
eller "Blåkulla båt" Herr Fällman  
menar, att Finlänne med "Hiden" eller "Hien"  
väki (Hins Hales folk) ursprungligen enenat en  
stam af gamla Götharna, samt att talesättet:  
"mene Hiteen" (for till fannsrot) vara nästan det  
samma som: "mene Helsingin" (res du till Hel  
singland) efter Herr Fällmans tanke, är Finlännes  
"Helsingi" det samma, som Helsingfors som  
vordt bebott af Svensker för länge tid till  
bakom